

**ZAKON O IZMJENAMA I DOPUNAMA  
ZAKONA O MEĐUNARODNOJ PRAVNOJ POMOĆI U KRIVIČNIM STVARIMA**

**Član 1**

U Zakonu o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima ("Službeni list CG", broj 4/08) član 3 mijenja se i glasi:

„Međunarodna pravna pomoć obuhvata izručenje okrivljenih i osuđenih, ustupanje i preuzimanje krivičnog gonjenja, izvršenje stranih sudskih odluka u krivičnim stvarima, kao i ostale oblike međunarodne pravne pomoći propisane ovim zakom”.

**Član 2**

U članu 4 stav 3 briše se.

U stavu 4 poslije riječi „ugovorom” dodaju se riječi: „ili kad postoji uzajamnost,”.

Dosadašnji st. 4, 5 i 6 postaju st. 3, 4 i 5.

**Član 3**

Poslije člana 5 dodaje se novi član koji glasi:

**„Član 5a**

(1) Ako nadležni organ države molilje zahtijeva povjerljivo postupanje, zamolnica može biti dostupna samo nadležnim organima koji po njoj postupaju i u mjeri neophodnoj za postupanje.

(2) Ukoliko povjerljivost iz stava 1 ovog člana nije moguće obezbijediti, Ministarstvo odnosno domaći pravosudni organ će o tome obavijestiti nadležni organ države molilje.

(3) Lični podaci dobijeni u odgovoru na zamolnicu mogu se koristiti samo za potrebe postupka za koji su traženi, kao i drugih sudskih postupaka koji su povezani sa tim postupkom.”

**Član 4**

U članu 7 poslije stava 1 dodaje se novi stav koji glasi:

„(2) Pored podataka iz stava 1 ovog člana, domaći pravosudni organ može tražiti dodatna obavještenja i akte koji su potrebni za postupanje po zamolnici.”

**Član 5**

Član 8 mijenja se i glasi:

„(1) Ako međunarodnim ugovorom nije drukčije određeno, troškove pružanja međunarodne pravne pomoći, pod uslovom uzajamnosti, snosi zamoljena država, osim troškova:

- 1) vještačenja;
- 2) privremenog prebacivanja lica lišenog slobode radi saslušanja;
- 3) koji su vanredni i nesrazmjerno veliki.

(2) Troškove iz stava 1 tač.1 i 2 ovog člana snosi država molilja, a naknada toškova iz stava 1 tačka 3 ovog člana vrši se prema dogovoru države molilje i zamoljene države.”

#### Član 6

U nazivu poglavlja II i članu 10 poslije riječi „osuđenih” riječ „lica” briše se.

#### Član 7

U članu 11 stav 1 tačka 4 poslije riječi „zakonu” dodaju se riječi: „odnosno po zakonu države molilje.”

Tačka 8 briše se.

#### Član 8

U članu 13 stav 1 riječi: „šest mjeseci” zamjenjuju se riječima: „jedne godine”.

U stavu 2 poslije riječi „osuđenog” riječ „lica” briše se.

Poslije stava 2 dodaje se novi stav koji glasi:

„(3) Ako se zamolnica za izručenje odnosi na okrivljenog ili osuđenog zbog različitih krivičnih djela, od kojih su se za jedno krivično djelo stekli uslovi za izručenje u smislu st. 1 i 2 ovog člana, izručenje se može dozvoliti i zbog krivičnih djela za koja se ti uslovi nijesu stekli.”

#### Član 9

U članu 15 stav 1 poslije riječi „osuđenog” riječ „lica” briše se, a poslije riječi „molilje” umjesto tačke stavlja se zarez i dodaju riječi: „odnosno određivanjem pritvora na osnovu raspisane međunarodne potjernice”.

U stavu 3 tačka 1 poslije riječi „osuđenog” riječ „lica” briše se.

#### Član 10

U članu 16 st. 1, 6 i 7 riječi: „istražni sudija” u različitom padežu zamjenjuju se riječima: „sudija za istragu” u odgovarajućem padežu.

U stavu 3 riječi: „zamolnica podnijeta u skladu sa članom 15” zamjenjuju se riječima: „postupak pokrenut u skladu sa članom 15 stav 1”, a riječi: „istražni sudija” zamjenjuju se riječima: „sudija za istragu”.

#### Član 11

U čl. 17 i 18 riječi: „istražni sudija” u različitom padežu zamjenjuju se riječima: „sudija za istragu” u odgovarajućem padežu.

#### Član 12

Član 23 mijenja se i glasi:

„(1) Kad se dozvoli izručenje, lice čije je izručenje dozvoljeno ne može se goniti za drugo prije izručenja učinjeno krivično djelo, prema tom licu ne može se izvršiti kazna za drugo prije izručenja učinjeno krivično djelo, niti se ne može se primjeniti teža kazna od one na koju je osuđeno, niti se to lice može izručiti trećoj državi za krivično djelo izvršeno prije izručenja, bez saglasnosti nadležnog organa Crne Gore.

(2) Saglasnost iz stava 1 ovog člana nije potrebna ako je lice čije je izručenje dozvoljeno, tokom postupka za izručenje pred sudijom za istragu dalo izjavu da se ne protivi krivičnom gonjenju, izvršenju kazne, primjeni teže kazne ili izručenju trećoj državi za drugo prije izručenja učinjeno krivično djelo (u daljem tekstu: izjava o odricanju).

(3) Izjava o odricanju daje se na zapisnik pred nadležnim sudom u skladu sa Zakonikom o krivičnom postupku, na način koji garantuje da je lice čije se izručenje traži tu izjavu dalo dobrovoljno i bilo svjesno njenih posljedica. Data izjava o odricanju se ne može opozvati.

(4) Ograničenje iz stava 1 ovog člana ili izjava o odricanju navodi se u rješenju kojim se dozvoljava izručenje.”

### Član 13

Član 29 mijenja se i glasi:

„(1) Lice čije se izručenje traži, kad su ispunjeni uslovi za izručenje propisani ovim zakonom, može se izručiti po skraćenom postupku, uz saglasnost tog lica.

(2) Saglasnost iz stava 1 ovog člana, unijeće se u zapisnik pred nadležnim sudom u skladu sa Zakonikom o krivičnom postupku, na način koji garantuje da je lice čije se izručenje traži tu saglasnost dalo dobrovoljno i bilo svjesno njenih posljedica. Data saglasnost se ne može opozvati.

(3) U slučaju kad je postupak izručenja okrivljenog ili osuđenog pokrenut određivanjem pritvora na osnovu međunarodne potjernice, o saglasnosti iz stava 1 ovog člana i izjavi o odricanju država molilja će biti obaviještena u roku od 10 dana, uz napomenu da nije obavezna da dostavi zamolnicu.

(4) Odluku o izručenju u skraćenom postupku donosi nadležni sud, o čemu će bez odlaganja, obavijestiti Ministarstvo koje će o tome obavijestiti državu molilju.

(5) Izručenje u skraćenom postupku ima dejstvo izručenja u redovnom postupku.”

### Član 14

U članu 33 stav 1 poslije riječi „kazna” dodaje se riječ „samo” a poslije riječi „dozvoljeno” umjesto tačke stavlja se zarez i dodaju riječi: „ osim ako se tog prava odreklo.”

Stav 2 briše se.

Dosadašnji st. 3 i 4 postaju st. 2 i 3.

### Član 15

Član 34 mijenja se i glasi:

„(1) Ako je na teritoriji Crne Gore krivično djelo učinio stranac koji ima prebivalište u stranoj državi, toj državi se mogu ustupiti krivični spisi radi krivičnog gonjenja i suđenja, ako se strana država tome ne protivi.

(2) Prije donošenja naredbe o sprovođenju istrage, odluku o ustupanju krivičnog gonjenja donosi nadležni državni tužilac, a ako je naredba donijeta do potvrđivanja optužnice, odluku o ustupanju krivičnog gonjenja će donijeti vijeće nadležnog suda sastavljeno od trojice sudija.

(3) Ako je oštećeni crnogorski državljanin, ustupanje krivičnog gonjenja nije dozvoljeno ako se oštećeni tome protivi, osim ako je dato obezbjeđenje za ostvarivanje njegovog imovinskog zahtjeva.”

## Član 16

U članu 36 stav 1 zamjenjuje se sa dva nova stava koja glase:

„(1) Po zamolnici države molilje da nadležni organ u Crnoj Gori preuzme krivično gonjenje crnogorskog državljanina ili lica koje ima prebivalište u Crnoj Gori, zbog krivičnog djela učinjenog u inostranstvu, nadležni organ u Crnoj Gori može preuzeti krivično gonjenje:

1) kad nije dozvoljeno izručenje;

2) ako nadležni organ države molilje izjavi da nakon pravosnažne odluke nadležnog organa u Crnoj Gori neće protiv okrivljenog, zbog istog krivičnog djela voditi krivični postupak.

(2) Zamolnica iz stava 1 ovog člana, upućuje se sa spisima nadležnom državnom tužiocu na čijem području to lice ima prebivalište.”

Dosadašnji st. 2 i 3 postaju st. 3 i 4.

## Član 17

U članu 37 poslije stava 1 dodaje se novi stav koji glasi:

„(2) Procesna radnja preduzeta prema propisima države molilje izjednačava se sa procesnom radnjom preduzetom prema propisima Crne Gore, osim ako to nije suprotno osnovnim načelima domaćeg pravnog poretka i međunarodnim standardima o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda.”

U stavu 2 riječi: „okrivljeno lice” zamjenjuju se riječju „okrivljenog”.

Dosadašnji stav 2 postaje stav 3.

## Član 18

Naziv poglavlja IV i član 38 mijenjaju se i glase:

### **„IV. IZVRŠENJE STRANE SUDSKE ODLUKE U KRIVIČNIM STVARIMA”**

## Član 38

(1) Nadležni sud u Crnoj Gori će, radi izvršenja strane sudske odluke u krivičnim stvarima, ako je to predviđeno međunarodnim ugovorom ili ako postoji uzajamnost, donijeti odluku o izricanju krivične sankcije, odnosno odluku kojom se nalaže privremeno ili trajno oduzimanje imovine pribavljene kriminalnom djelatnošću, u skladu sa domaćim zakonom.

(2) U slučaju iz stava 1 ovog člana nadležni sud donosi odluku u vijeću sastavljenom od troje sudija, bez prisustva stranaka.

(3) Mjesna nadležnost suda određuje se prema posljednjem prebivalištu okrivljenog u Crnoj Gori, a ako okrivljeni nije imao prebivalište u Crnoj Gori, prema mjestu rođenja. Ako okrivljeni nije imao prebivalište, niti je rođen u Crnoj Gori, Vrhovni sud Crne Gore će odrediti jedan od stvarno nadležnih sudova pred kojim će se sprovesti postupak.

(4) U izreku odluke iz stava 2 ovog člana sud će unijeti potpunu izreku strane sudske odluke, naziv organa koji je donio odluku i odlučiti po zamolnici. U obrazloženju odluke izniće se razlozi kojima se sud rukovodio prilikom donošenja odluke i ukazati na razloge strane sudske odluke koju treba izvršiti.

(5) Protiv odluke mogu izjaviti žalbu državni tužilac i okrivljeni ili njegov branilac.”

## Član 19

Poslije člana 39 dodaje se novi član koji glasi:

### „Član 39a

Strana sudska odluka u krivičnim stvarima neće se izvršiti, ako je:

- 1) nastupila zastarjelost izvršenja po domaćem zakonu;
- 2) u skladu sa domaćim zakonom za vođenje krivičnog postupka nadležan i sud u Crnoj Gori, a postoje okolnosti koje isključuju krivično gonjenje;
- 3) ta odluka donijeta u odsustvu okrivljenog, odnosno ako okrivljeni nije saslušan ili nije imao prilike da iznese svoju odbranu.”

## Član 20

Član 40 mijenja se i glasi:

„Odredbe domaćeg zakona o pomilovanju, amnestiji i uslovnom otpustu primjenjuju se i na lica kojima je stranom sudskom odlukom u krivičnim stvarima izrečena kazna zatvora ili mjera bezbjednosti.”.

## Član 21

U članu 41 stav 1 mijenja se i glasi:

„(1) Ako je međunarodnim ugovorom predviđena mogućnost izvršenja odluke u krivičnim stvarima nadležnog organa Crne Gore ili ako postoji uzajamnost, nadležnim organima strane države može se uputiti zamolnica.”

Poslije stava 2 dodaje se novi stav koji glasi:

„(3) Ako crnogorski državljanin koji se nalazi na izdržavanju kazne zatvora u stranoj državi uputi molbu Ministarstvu ili nadležnom organu te države da bude premješten u Crnu Goru na dalje izdržavanje kazne zatvora, premještanje se može izvršiti uz saglasnost ministra i nadležnog organa strane države u kojoj crnogorski državljanin izdržava kaznu, ako mu je preostalo da izdrži više od šest mjeseci kazne zatvora i ako postoji uzajamnost.”

## Član 22

U članu 42 poslije riječi „ nadzora” dodaju se riječi: „zajednički istražni timovi, dostavljanje bankarskih podataka”, a poslije riječi „evidencije” dodaju se zarez i riječi: „podataka o osudi”.

## Član 23

Poslije člana 48 dodaje se novi član koji glasi:

### „Član 48a

Lice koje u svojstvu okrivljenog, oštećenog, svjedoka ili vještaka, na poziv domaćeg pravosudnog organa dođe iz inostranstva, radi davanja iskaza u postupku povodom kojeg je poziv upućen, dok se nalazi na teritoriji Crne Gore, ne može biti lišeno slobode, pritvoreno ili krivično gonjeno za ranije učinjeno krivično djelo”.

## Član 24

Član 53 briše se.

Član 25

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore".

## **O B R A Z L O Ž E N J E**

### **I USTAVNI OSNOV**

Ustavni osnov za donošenje Zakona o izmjenama i dopunama zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima saržan je u odredbi člana 16 stav 1 tačka 5 Ustava Crne Gore kojom je određeno da se, zakonom u skladu sa Ustavom uređuju i druga pitanja od interesa za Crnu Goru.

### **II RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Osnovni razlog za donošenje ovog zakona ogleda se u činjenici da su od donošenja Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima (Sl. List CG br.4/08) unaprijeđeni instrumenti Savjeta Evrope, koji regulišu oblast međunarodne pravne pomoći u krivičnim stvarima. Iz navedenog razloga u zakon su ugrađena i rješenja koja predviđaju Dodatni protokoli uz Evropsku konvenciju o međusobnom pružanju pravne pomoći u krivičnim stvarima i Evropske konvencije o ekstradiciji kao i ostalih konvencija koje regulišu ovu oblast.

Pored navedenog, Strategija reforme pravosuđa 2007-2012 , kao jedan od strateških ciljeva predviđa i kontinuirano jačanje međunarodne i regionalne pravosudne saradnje, čija realizacija je moguća prvenstveno unaprijeđenjem odgovarajućeg normativnog okvira.

Posebna potreba za donošenjem jednog ovakvog propisa priozilazi i iz činjenice da se predlogom išlo u pravcu obezbjeđivanja pretpostavki za punu usklađenost nacionalnog pravnog okvira sa međunarodnim standardima u ovoj oblasti. Naime, bitan dio Poglavlja 24 -Sloboda, pravda, bezbjednost, kojim su pregovori za pristupanje Crne Gore EU, otvoreni, čini oblast Pravosudna saradnja u krivičnim stvarima. Analitičkim pregledom usklađenosti nacionalnog zakonodavstva sa pravnom tekovinom EU, došlo se do zaključka da je, u cilju poboljšanja efikasnosti primjene pravne pomoći u krivičnim postupcima sa međunarodnim elementom, ovaj Zakon potrebno dalje unaprijeđivati i to između ostalog kroz: uvođenje mogućnosti odricanja od načela specijalnosti u postupcima izručenja, ukidanje ograničenja za ustupanja krivičnog gonjenja i obezbjeđivanje zaštite prava okrivljenog i drugih lica u krivičnim postupcima

sa međunarodnim elementom. Takođe, po prvi put se propisuju i uslovi za priznanje odnosno odbijanje priznanja sudskih odluka u krivičnim stvarima.

Nacrt ovog zakona biće dostavljen na mišljenje Savjetu Evrope i Evropskoj komisiji kako bi se eventualne primjedbe i sugestije u pogledu preziciranja pojedinih zakonskih rješenja u toku javne rasprave razmotrile i uvrstile u tekst predloga zakona.

### **III OBJAŠNENJE OSNOVNIH ZAKONSKIH RJEŠENJA**

#### **Opšte odredbe**

- članom 5a predviđeno je da će se sadržaj zamolnice smatrati tajnim, osim u mjeri potrebnoj za njeno izvršenje, kao i da se lični podaci dobijeni kao odgovor na zamolnicu mogu koristiti samo za potrebe vođenja postupka za koji su traženi, sa njima povezanim sudskih postupcima i za sprečavanje neposrednog i ozbiljnog ugrožavanja javne bezbjednosti. Ovom odredbom obezbijedjuje se usklađenost zakona sa odredbama Drugog dodatnog protokola uz Evropsku konvenciju o međusobnom pružanju pravne pomoći u krivičnim stvarima;

- članom 7 stav 1 predviđena je mogućnost traženja dodatnih podataka u cilju udovoljenja stranoj zamolnici čime su odredbe ovog zakona usaglašene sa Konvencijom UN protiv korupcije;

- članom 8 precizirane su odredbe koje regulišu troškove pružanja pravne pomoći na način da pored troškova vještačenja i privremenog prebacivanja lica lišenog slobode država molilja snosi i troškove koji su značajni i vanredni, pri čemu je predviđen dogovor države molilje i zamoljene države oko naknade značajnih i vanrednih troškova, čime je zakon usaglašen sa odredbama Drugog dodatnog protokola uz Evropsku konvenciju o međusobnom pružanju pravne pomoći u krivičnim stvarima.

#### **Izručenje okrivljenih i osuđenih lica**

- članom 11, kao uslov za izručenje predviđeno je da i po zakonu države molilje nije nastupila zastarjelost krivičnog gonjenja ili izvršenja kazne zatvora;

- članom 13 stav 1 predviđeno je da ne može biti izručeno lice radi krivičnog gonjenja za krivično djelo za koje je domaćim zakonom i zakonom države molilje propisana kazna zatvora u trajanju do jedne godine, umjesto do šest mjeseci kako je bilo predviđeno, dok je novim stavom 3 predviđeno da izuzetno, ako se zahtjev za izručenje odnosi na više različitih krivičnih djela, od kojih pojedina ne zadovoljavaju uslove u pogledu visine zapriječene kazne zatvora, izručenje se može dozvoliti i za ta

krivična djela, čime je izvršeno usaglašavanje sa odredbama Evropske konvencije o ekstradiciji i Konvencijom UN protiv korupcije;

- članom 23 precizirani su uslovi pod kojima se neće primijeniti načelo specijalnosti odnosno predviđena mogućnost licu čije se izručenje traži da se izjavom pred nadležnim sudom može odreći primjene tog načela, čime je izvršeno usaglašavanje sa odredbama Trećeg dodatnog protokola uz Evropsku konvenciju o ekstradiciji;

- članom 29 predviđeno je da lice koje je saglasno da bude izručeno, može dati izjavu da se odriče primjene načela specijalnosti, čime je izvršeno usaglašavanje sa odredbama Trećeg dodatnog protokola uz Evropsku konvenciju o ekstradiciji.

### **Ustupanje i preuzimanje krivičnog gonjenja**

- u članu 34 brisana je odredba – stav 3 kojim je bilo propisano da se odluka o ustupanju krivičnog gonjenja može donijeti za krivična djela za koja je propisana kazna zatvora do deset godina, kao i za krivična djela ugrožavanja javnog saobraćaja čime je tekst usaglašen sa Evropskom konvencijom o transferu krivičnog postupka;

- članom 36 precizirano je kada može biti preuzeto krivično gonjenje crnogorskog državljanina ili lica koje ima prebivalište u Crnoj Gori zbog krivičnog djela učinjenog u inostranstvu, tj. u slučaju kada nije dozvoljeno izručenje i ako strani pravosudni organ izjavi da nakon pravosnažne odluke domaćeg pravosudnog organa neće protiv okrivljenog voditi krivični postupak zbog istog krivičnog djela, čime je zakon usaglašen sa Evropskom konvencijom o ekstradiciji;

- članom 37 predviđeno je da se procesna radnja preduzeta prema propisima države molilje izjednačava sa procesnom radnjom preduzetom prema propisima Crne Gore, osim ako to nije suprotno osnovnim načelima domaćeg pravnog poretka i međunarodnim standardima o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda.

### **Izvršenje strane sudske odluke u krivičnim stvarima**

- izmijenjen je podnaslov poglavlja IV, a u članu 38 stav 1, predviđeno je da će se izvršiti pravosnažna odluka staranog suda, umjesto presuda kao je to prethodno bilo predviđeno, čime se proširuje mogućnost priznanja stranih sudskih odluka;

- članom 38a predviđena je mogućnost izvršenja strane sudske odluke u krivičnim stvarima kojom je naloženo privremeno ili trajno oduzimanje imovinske koristi pribavljene krivičnim djelom, ako je to predviđeno međunarodnim ugovorom i ako mjeru



oduzimanja izrekne u skladu sa domaćim zakonom čime je zakon uskladjen sa Konvencijom o pranju traganju I oduzimanju imovine stečene krivičnim djelom;

- članom 39a predviđeni su uslovi za odbijanje izvršenja strane sudske odluke i to ako je nastupila zastarjelost izvršenja po domaćem pravu, ako je prema domaćem zakonodavstvu za vođenje krivičnog postupka nadležan domaći sud, a postoje okolnost koje isključuju krivično gonjenje i ako je presuda donijeta u odsustvu odnosno ako osuđeno lice nije saslušano ili nije imalo priliku da iznese svoju odbranu čime je zakon upodobljen sa Evropskom konvencijom o međunarodnom važenju krivičnih presuda;

- u članu 41 stav 3 predviđena je mogućnost da na osnovu molbe crnogorskog državljanina koji u inostranstvu izdržava kaznu zatvora, osuđeni bude premješten u Crnu Goru i bez postojanja međunarodnog ugovora, pod uslovom uzajamnosti, ukoliko se saglase država izricanja i Crna Gora.

### **Ostali oblici međunarodne pravne pomoći**

- članom 42 kao poseban vid međunarodne pravne pomoći predviđaju se zajednički istražni timovi i dostavljanje bankarskih podataka, kao i dostavljanje podataka o osudi što je u skladu sa odredbama Drugog dodatnog protokola uz Evropsku konvenciju o međusobnom pružanju pravne pomoći u krivičnim stvarima;

- članom 48a u cilju zaštite lica koje se odazvalo na poziv domaćeg pravosudnog organa radi davanja izjave, predviđeno je da to lice ne može biti lišeno slobode, pritvoreno ili krivično gonjeno za ranije učinjeno krivično djelo.

Zakon je terminološki usklađen sa novim Zakonikom o krivičnom postupku, i to u dijelu koji reguliše izručenja i ustupanje krivičnog gonjenja, pri čemu su izvršene izmjene teksta zakona u cilju preciziranja pojmova i sl.

## **IV USAGLAŠENOST SA EVROPSKIM ZAKONODAVSTVOM**

Zakon o izmjenama i dopunama zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima baziran je na osnovnim međunarodnim dokumentima koji uređuju međunarodnu pravnu pomoć u krivičnim stvarima i to su: Evropska konvencija o uzajamnom pružanju pravne pomoći u krivičnim stvarima sa pratećim protokolima, Evropskoj konvenciji o ekstradiciji sa pratećim protokolima, Konvencija o transferu osuđenih lica, Evropska konvencija o prenosu postupka.

## **V FINANSIJSKA SREDSTVA ZA SPROVOĐENJE ZAKONA**

Za sprovođenje ovog zakona nijesu potrebna dodatna sredstva u budžetu Crne Gore.

**IZJAVA O USKLAĐENOSTI NACRTA/PREDLOGA PROPISA CRNE GORE S PRAVNOM TEKOVINOM  
EVROPSKE UNIJE**

<b>Identifikacioni broj Izjave</b>		<b>MP-IU/NZ/12/06</b>
<b>1. Naziv nacrt/predloga propisa</b>		
- na crnogorskom jeziku	Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima	
- na engleskom jeziku	Draft Law on Amendments to the Law on International Legal Assistance in Criminal Matters	
<b>2. Podaci o obrađivaču propisa</b>		
a) Organ državne uprave koji priprema propis		
Organ državne uprave	Ministarstvo pravde i ljudskih prava	
- Sektor/odsjek	Sektor za međunarodnu pravnu pomoć i evropske interakcije	
- odgovorno lice (ime, prezime, telefon, e-mail)	Pomoćnik ministra - Svetlana Rajković; 020 407 520; svetlana.rajkovic@mpa.gov.me	
- kontakt osoba (ime, prezime, telefon, e-mail)	Duška Velimirović 020 407 519; duska.velimirovic@mpa.gov.me	
b) Pravno lice s javnim ovlaštenjem za pripremu i sprovođenje propisa		
- Naziv pravnog lica	/	
- odgovorno lice (ime, prezime, telefon, e-mail)	/	
- kontakt osoba (ime, prezime, telefon, e-mail)	/	
<b>3. Organi državne uprave koji primjenjuju/sprovode propis</b>		
- Organ državne uprave	Sud, Državno tužilaštvo, Uprava policije, Ministarstvo pravde i ljudskih prava	
<b>4. Usklađenost nacrt/predloga propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropske unije i njenih država članica, s jedne strane i Crne Gore, s druge strane (SSP)</b>		
a) Odredbe SSPa s kojima se usklađuje propis		
Sporazum ne sadrži odredbu koja se odnosi na normativni sadržaj predloga propisa.		
b) Stepen ispunjenosti obaveza koje proizilaze iz navedenih odredbi SSPa		
	<input type="checkbox"/>	ispunjava u potpunosti
	<input type="checkbox"/>	djelimično ispunjava
	<input type="checkbox"/>	ne ispunjava
c) Razlozi za djelimično ispunjenje, odnosno neispunjenje obaveza koje proizilaze iz navedenih odredbi SSPa		
/		
<b>5. Veza nacrt/predloga propisa s Nacionalnim programom za integraciju (NPI) odnosno Nacionalnim programom pristupanja Crne Gore Evropskoj uniji (NPA)</b>		
- NPI/NPA za period	2008-2012	
- Poglavlje, potpoglavlje		
- Rok za donošenje propisa		
- Napomena	Donošenje Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima nije predviđeno Nacionalnim programom za integraciju CG u EU.	
<b>6. Usklađenost nacrt/predloga propisa s pravnom tekovinom Evropske unije</b>		
a) Usklađenost s primarnim izvorima prava Evropske unije		

Ne postoji odredba primarnih izvora prava EU s kojom bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena njegove usklađenosti.	
b) Usklađenost sa sekundarnim izvorima prava Evropske unije	
Ne postoji odredba sekundarnih izvora prava EU s kojom bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena njegove usklađenosti.	
c) Usklađenost s ostalim izvorima prava Evropske unije	
Ne postoji izvor prava EU ove vrste s kojim bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena njegove usklađenosti.	
<b>6.1. Razlozi za djelimičnu usklađenost ili neusklađenost nacrt/predloga propisa Crne Gore s pravnom tekovinom Evropske unije i rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti</b>	
/	
<b>7. Ukoliko ne postoje odgovarajući propisi Evropske unije s kojima je potrebno obezbijediti usklađenost konstatovati tu činjenicu</b>	
Ne postoje odgovarajući propisi EU s kojima je potrebno obezbijediti usklađenost.	
<b>8. Navesti pravne akte Savjeta Evrope i ostale izvore međunarodnog prava korišćene pri izradi nacrt/predloga propisa</b>	
Evropska konvencija o ekstradiciji i njeni protokoli	European Convention on extradition and its Additional Protocols
Evropska Konvencija o međusobnom pružanju pravne pomoci u krivičnim stvarima i njeni protokoli	European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters and its Additional Protocols
Evropska konvencija o transferu osuđenih lica	Convention on the Transfer of Sentenced Persons
Konvencija o pranju, traženju, zapleni i konfiskaciji prihoda stečenih kriminalom	Convention on Laundering, Search, Seizure and Confiscation of The Proceeds from Crime
Evropska konvencija o prenosu krivičnog postupka	European Convention on the Transfer Of Proceedings In Criminal Matters
Konvencija Ujedinjenih Nacija protiv korupcije	United Nations Convention against Corruption
<b>9. Navesti da li su navedeni izvori prava Evropske unije, Savjeta Evrope i ostali izvori međunarodnog prava prevedeni na crnogorski jezik (prevode dostaviti u prilogu)</b>	
Navedeni izvori međunarodnog prava prevedeni su na crnogorski jezik.	
<b>10. Navesti da li je nacrt/predlog propisa iz tačke 1 Izjave o usklađenosti preveden na engleski jezik (prevod dostaviti u prilogu)</b>	
Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima nije preved na engleski jezik.	
<b>11. Učešće konsultanata u izradi nacrt/predloga propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti</b>	
U izradi Nacrta zakona o izmjenama i dopunama Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima angažovan je konsultant iz Republike Hrvatske, koji je mišljenja da je Nacrt usklađen sa navedenim izvorima međunarodnog prava.	
Potpis / ovlašćeno lice obrađivača propisa	Potpis / ministar vanjskih poslova i evropskih integracija
Datum:	Datum:



TABELA USKLADENOSTI

1. Identifikacioni broj (IB) nacrta/predloga propisa	1.1. Identifikacioni broj izjave o usklađenosti i datum uht nacrta/predloga propisa na Vladi			
MP-TU/NZ/12/06	MP-IU/NZ/12/06			
2. Naziv izvora prava Evropske unije i CELEX oznaka				
/				
3. Naziv nacrta/predloga propisa Crne Gore				
Na crnogorskom jeziku	Na engleskom jeziku			
Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima	Draft Law on Amendments to the Law on International Legal Assistance in Matters			
4. Usklađenost nacrta/predloga propisa s izvorima prava Evropske unije				
a)	b)	c)	d)	
Odredba i tekst odredbe izvora prava Evropske unije (član, stav, tačka)	Odredba i tekst odredbe nacrta/predloga propisa Crne Gore (član, stav, tačka)	Usklađenost odredbe nacrta/predloga propisa Crne Gore s odredbom izvora prava Evropske unije	Razlog za djelimičnu usklađenost ili neusklađenost	pc p usk